

бы они немедленно прекратили оказание этой помощи. Преимущество должно быть отдано резолюции, юридически определяющей международную агрессию против гватемальской территории, а не какому-то другому решению, отражающему субъективное и одностороннее мнение, которое может быть выдвинуто с эгоистическими мотивами против Гватемалы.

От имени своего правительства я еще раз прошу Председателя Совета Безопасности немедленно созвать заседание Совета в силу того факта, что Гватемала официально извещает, что резолюция, принятая Советом Безопасности 20 июня 1954 года, не выполняется другими государствами-членами; таким образом создается положение, предусмотренное в статье 35 Устава, которой следует отдать предпочтение по сравнению с любым другим односторонним определением.

Совет Безопасности, принимая резолюцию от 20 июня 1954 года, взял на себя всю юрисдикцию в этом вопросе, в том, что он не только призвал государства-члены, которые оказывают помощь осуществлению агрессии против Гватемальской Республики, прекратить вообще эту помощь, но и отклонил проект резолюции, предложенный делегациями Бразилии и Колумбии (S/3236), в котором расследование других аспектов агрессии против Гватемалы предлагалось передать в Организацию американских государств. Даже в таком случае, который юридически невозможен, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций сохраняет полную юрисдикцию в этом вопросе, потому что в соответствии с пунктом 4 статьи 52 Устава Совет должен соблюдать обязательства, принятые им на основании статей 34, 35 и 39.

Организация американских государств по строгим нормам международного права не может принимать действий, потому что:

a) гватемальское правительство, являющееся жертвой агрессии, полностью осуществляя свои права, решительно потребовало, чтобы Организация не занималась этим вопросом;

b) на основе статьи 103 Устава Организации Объединенных Наций в случае, когда обязательства Гватемалы как члена Организации Объединенных Наций по Уставу окажутся в противоречии с любыми другими ее обязательствами в отношении Организации американских государств, преимущественную силу имеют обязательства в отношении Организации Объединенных Наций;

c) хотя Гватемалу можно было бы считать принадлежащей к Организации, и это так, но что касается данного конкретного случая, она не завершила ратификацию основных соглашений Организации, принятых в Рио-де-Жанейро и Боготе. Отсюда следует, что ни сама Организация американских государств, ни Межамериканский комитет мира, который является ее органом, не могут рассматривать агрессию против

Гватемалы: первая в силу уже указанных причин, а второй потому, что он компетентен рассматривать только споры между государствами-членами, а у Гватемалы, конечно, нет никаких споров с соседними государствами — Гондурасом и Никарагуа.

(Подпись) Эдуардо КАСТИЛЬО АРРИОЛА  
Постоянный представитель Гватемалы  
при Организации Объединенных Наций

## ДОКУМЕНТ S/3245

Каблограмма председателя Межамериканского комитета мира от 23 июня 1954 года на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на испанском языке]  
[24 июня 1954 года]

Имею честь сообщить Вашему Превосходительству и через Ваше посредничество, в соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций, Совету Безопасности Организации Объединенных Наций, что 19 июня правительство Гватемалы через своего поверенного в делах в Вашингтоне обратилось с просьбой срочно созвать Межамериканский комитет мира, с тем чтобы «он мог принять необходимые меры для предотвращения нарушения мира и международной безопасности в этой части Центральной Америки, а также положить конец агрессии, совершаемой против Гватемалы». 21 июня поверенный в делах Гватемалы вновь обратился в Комитет, на этот раз с просьбой воздержаться от обсуждения вышеупомянутых мер в силу причин, которые изложены во втором документе, направленном авиапочтой. Ночью 21 июня поверенный в делах Гватемалы направил в Комитет третью ноту, в которой он просил считать снятым пункт, ранее включенный в его первое сообщение. Комитет своевременно информировал поверенного в делах Гватемалы о получении этих трех сообщений. Кроме того, 22 июня посол Гондураса в Вашингтоне попросил Комитет принять его, чтобы вручить Комитету от имени своего правительства письмо относительно обвинений, выдвинутых правительством Гватемалы в своей ноте от 19 июня. И, наконец, посол Никарагуа в Вашингтоне сегодня также обратился с просьбой о заслушании в одно время с послом Гондураса, чтобы передать Комитету сообщение своего правительства. На сегодняшнем заседании во второй половине дня, во время которого представители Никарагуа и Гондураса имели возможность полностью изложить свою точку зрения, представитель Никарагуа внес конкретное предложение, чтобы Комитет немедленно создал комиссию по расследованию, состоящую из членов этого Комитета, которая отправилась бы в Гватемалу, Гондурас и Никарагуа, чтобы получить необходимую информацию, на основе которой Комитет мог бы установить факты и предложить эффективные методы достижения быстрого урегулирования спо-

ра. Это предложение было тотчас поддержано представителем Гондураса и в соответствии с решением, принятым Комитетом единогласно, правительство Гватемалы было информировано о вышеизложенном через своего временного поверенного в делах в Вашингтоне. Передавая эту информацию, Комитет позволил себе выразить надежду на то, что правительство Гватемалы сочтет возможным согласиться с предлагаемой процедурой. Заверяю Вас в том, что буду информировать Вас о событиях, связанных с этим инцидентом.

*(Подпись) Луис КВИНТАНИЛЬЯ*  
*Посол, председатель Межамериканского комитета мира*

#### ДОКУМЕНТ S/3247

**Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 24 июня 1954 года на имя Генерального Секретаря**

*[Подлинный текст на русском языке]*  
*[24 июня 1954 года]*

При этом имею честь препроводить Вам копию моей телеграммы Председателю Совета Безопасности г-ну Лоджу относительно безотлагательного созыва Совета Безопасности для рассмотрения гватемальского вопроса.

Прошу Вас, г-н Генеральный Секретарь, издать текст этой телеграммы в виде документа Совета Безопасности и разослать его всем членам Совета Безопасности.

*(Подпись) С. К. ЦАРАПКИН*  
Председателю Совета Безопасности

23 июня вечером мною получена телеграмма от представителя Гватемалы при Организации Объединенных Наций, в которой сообщается, что правительство Гватемалы просит срочно созвать заседание Совета Безопасности ввиду того, что резолюция, принятая Советом 20 июня (S/3237), продолжает не выполняться другими государствами — членами Организации Объединенных Наций в нарушение статьи 25 Устава. В телеграмме сообщается также, что десятки городов и селений Гватемалы подвергаются бомбардировке и обстрелу с воздуха.

Представитель Гватемалы требует созыва Совета Безопасности сегодня, 24 июня, для принятия мер по пресечению агрессии.

В связи с вышеизложенным прошу Вас, г-н Председатель, безотлагательно созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения гватемальского вопроса.

*(Подпись) С. К. ЦАРАПКИН*  
*Исполняющий обязанности постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик в Совете Безопасности*

#### ДОКУМЕНТ S/3249

**Каблограмма представителя Никарагуа от 24 июня 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на испанском языке]*  
*[25 июня 1954 года]*

По специальному поручению моего правительства имею честь сообщить Вам, что я потребовал созыва Межамериканского комитета мира, чтобы довести до его сведения резкий протест правительства Никарагуа против лживых обвинений, выдвинутых против него правительством Гватемалы. Я сделал это опровержение на заседании Комитета вчера вечером. Вместе с тем я призвал Комитет учредить комиссию по изучению обстоятельств, составленную из самих членов Комитета, которая посетит Гватемалу, Гондурас и Никарагуа в целях получения информации для уточнения положения и выработки критерия, на основе которого Комитет смог бы предложить такие меры, какие он сочтет необходимыми в соответствии с резолюцией XIV второго совещания министров иностранных дел и в пределах своей компетенции. Что касается комиссии по изучению обстоятельств, создание которой я предложил и которая будет принята в Никарагуа в духе полнейшего сотрудничества в целях лучшего расследования сообщаемых фактов, я повторяю, что, по твердому мнению моего правительства, вопрос, внесенный Гватемалой, несомненно, следует направить в межамериканскую региональную организацию, прежде чем передавать его в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций.

*(Подпись) Гильермо СЕВИЛЬЯ САКАСА*  
*Посол и постоянный представитель Никарагуа при Организации Объединенных Наций*

#### ДОКУМЕНТ S/3250

**Каблограмма посла Гондураса от 24 июня 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности**

*[Подлинный текст на испанском языке]*  
*[25 июня 1954 года]*

По поручению правительства Гондураса имею честь сообщить, что вчера была высказана просьба, чтобы Межамериканский комитет мира направил комиссию, избранную из состава его членов, чтобы расследовать, имели ли место или нет подрывные действия, в которых правительство Гватемалы необоснованно обвиняет Гондурас. Поэтому Гондурас считает, что нет необходимости в постановке Гватемалой этого вопроса